

大事紀要

CALENDAR OF EVENTS

▷ 2005

4

四月二日至十五日 April 2-15

民航處派出一員參加國際民用航空組織保安審計團，往帛琉進行保安審計。

One CAD officer joined the ICAO team for a security audit on Palau.

四月二十二日 April 22

曼谷航空公司開辦每星期三班往來蘇梅島與香港的定期客運航班服務。

Bangkok Airways commenced thrice weekly scheduled passenger services between Koh Samui and Hong Kong.

五月十二日 May 12

四川航空開辦每星期四班往來重慶與香港的定期客運航班服務。

Sichuan Airlines commenced four times weekly scheduled passenger services between Chongqing and Hong Kong.

五月十六日 May 16

民航處派出一員以顧問身份借調到中國常駐國際民用航空組織理事會代表處工作，負責處理和特區有關的事宜，並讓有關人員增加國際視野和經驗。

One CAD officer was seconded to the Representative Office of China on the Council of ICAO as Advisor with a view to providing support to the Representative Office and to widening the exposure and experience of the officer concerned.

5

六月一日 June 1

西沙二次監察雷達數據和甚高頻訊號正式投入運作。

Xisha Secondary Surveillance Radar data and Very High Frequency signals were in operational use.



六月十四日 June 14

上海航空股份有限公司開辦每星期五班往來上海與香港的定期貨運航班服務。

Shanghai Airlines commenced five times weekly scheduled all-cargo services between Shanghai and Hong Kong.

六月二十一日至二十四日 June 21-24



民航處協助國際民用航空組織在香港舉辦機場簡化手續亞太區研討會。

CAD provided assistance to ICAO in hosting the Asia Pacific Regional Seminar on Facilitation in Hong Kong.

六月二十七日 June 27

民航處處長續發機場牌照給香港機場管理局，有效期為一年（二零零五年七月一日至二零零六年六月三十日）。
DGCA renewed the HKIA Aerodrome Licence to the Airport Authority Hong Kong for another year (July 1, 2005 to June 30, 2006).

六月二十九日 June 29

立法會通過制訂《2005年航空保安（修訂）條例》，該條例於二零零五年十一月十日開始實施。

The Aviation Security (Amendment) Ordinance 2005 was enacted by the Legislative Council and came into operation on November 10, 2005.

七月七日 July 7

新的區域導航離場程序投入運作。

New RNAV departure procedures commenced operation.

民航處更改港聯航空有限公司的航空營運許可證，該公司得以營運首次在香港民用航空器登記冊上登記的Embraer ERJ-170型飛機。

CAD issued to Hong Kong Express Airways Limited an AOC variation for its operations of Embraer ERJ-170 aircraft, which was a new type of aircraft to be put on the Hong Kong Civil Aircraft Register.

▷ 2005

8

八月五日 August 5

一貨運代理人因提供未申報危險品而予以空運，觸犯了《危險品（航空托運）（安全）規例》，被法庭裁定罪名成立及罰款。

A freight forwarder was found guilty and fined by court for contravening the Dangerous Goods (Consignment by Air) (Safety) Regulations after offering a consignment of undeclared dangerous goods for carriage by air.

八月十六日 August 16

為免香港迪士尼樂園受到飛機噪音及視覺滋擾而訂立的《飛航（飛行禁制）令》開始實施。該令設立飛行禁區，除獲豁免或指定飛機外，均禁止飛越。

The Air Navigation (Flight Prohibition) Order, which was enacted for the purpose of avoiding aircraft noise and visual disturbance to the Hong Kong Disneyland, came into operation. Under this Order, a Prohibition Area was established within which no aircraft may operate except those specified or exempted.

八月十七日至二十二日 August 17-22

本地和海外搜索組織參與每年一度的搜索及拯救演習。

Annual Search and Rescue Exercise was participated by local and overseas search and rescue units.



八月二十六日 August 26

民航處更改中富航空有限公司的航空營運許可證，該公司得以營運首次在香港民用航空器登記冊上登記的龐巴迪 CRJ-700 型飛機。

CAD issued to CR Airways Limited an AOC variation for its operations of Bombardier CRJ-700 aircraft, which was a new type of aircraft to be put on the Hong Kong Civil Aircraft Register.

9

九月一日 September 1

航空流動通訊中心停止運作。
Aeronautical Mobile Centre decommissioned.



九月四日至十六日 September 4-16

民航處派出一員參加國際民用航空組織保安審計團，往日本進行保安審計。
One CAD officer joined the ICAO team for a security audit on Japan.

九月八日 September 8

港聯航空公司開辦每天四班往來香港與廣州的定期客運航班服務。
Hong Kong Express Airways commenced four times daily scheduled passenger services between Hong Kong and Guangzhou.

10

九月十日 September 10

深圳航空公司開辦每星期三班往來南寧與香港的定期客運航班服務。
Shenzhen Airlines commenced thrice weekly scheduled passenger services between Nanning and Hong Kong.

九月十五日至十七日 September 15-17

民航處派出一員為中國民用航空總局華東空管局主持有關危險品安全空運的簡介會。
One CAD officer conducted a briefing on the safe carriage of dangerous goods by air to the Air Traffic Management Bureau, CAAC Eastern China Regional Administration.

十月二十八日 October 28

暹粒航空公司開辦每星期四班往來金邊與香港的定期客運航班服務。
Siem Reap Airways International commenced four times weekly scheduled passenger services between Phnom Penh and Hong Kong.

十一月一日 November 1

山東航空公司開辦每星期兩班往來煙台與香港的定期客運航班服務。
Shandong Airlines commenced twice weekly scheduled passenger services between Yantai and Hong Kong.

▷ 2005 ▶ 2006

11

十一月四日 November 4

民航處監察香港機場管理局在香港國際機場進行的週年飛機意外救援演習，並就演習提供意見。
CAD monitored and provided comments on the Annual Aircraft Crash and Rescue Exercise conducted at the HKIA by AAHK.

十一月二十日至十二月三日 November 20 December 3

民航處派出一員參加國際民用航空組織保安審計團，往澳洲進行保安審計。
One CAD officer joined the ICAO team for a security audit on Australia.

十二月十九日 December 19

民航處批准首架波音B747-400型客機改裝為貨機。
CAD approved the first Boeing B747-400 passenger to freighter conversion.



12

十二月二十八日 December 28

內地、澳門及香港民航代表出席珠江三角洲空中交通管理規劃與實施方案專題工作組第二次會議。
Representatives of the civil aviation authorities from the Mainland, Macau and Hong Kong attended the Pearl River Delta Air Traffic Management Planning and Implementation Working Group Second Supervisory Group Meeting held in Hong Kong.



一月二十三日至二十四日 January 23-24

民航處派出兩員往巴黎戴高樂國際機場，調查一宗在一架香港註冊飛機發生危險品洩漏的事件。
Two CAD officers traveled to Paris Charles De Gaulle Airport to investigate a dangerous goods leakage incident that occurred onboard a Hong Kong registered aircraft.

一月二十七日 January 27

香港國際機場的升降航班達853架次，刷新了紀錄。
853 movements, an all-time high record, were handled at the HKIA.

2

3

二月一日 February 1

民航處向空中快線簽發獨立的航空營運許可證，批准經營直升機服務。空中快線的前身是港聯航空有限公司航空營運許可證上登記的直升機部門。

CAD issued to Heli Express Limited, formerly the helicopter division under the AOC for Hong Kong Express Airways Limited, a separate AOC for helicopter operations.

二月八日 February 8

民航處派出一員，為160名香港貨運物流業協會會員主持有關危險品安全空運的簡介會。

One CAD officer conducted a briefing on the safe carriage of dangerous goods by air to 160 members of the Hongkong Association of Freight Forwarding & Logistics Ltd.

二月十四至十五日 February 14-15

民航處主辦東南亞互助拓展安全運作及持續適航計劃統籌委員會第七次會議。

CAD hosted the 7th Meeting of the Co-operative Development of Operational Safety and Continuing Airworthiness Programme – South East Asia Steering Committee.

三月十六日 March 16

民航處聯同 生署及香港機場管理局在香港舉辦航空界禽流感研討會。

A seminar on Avian Influenza Preparedness for the Aviation Sector was jointly organised by CAD, Department of Health and AAHK in Hong Kong.

三月二十二日 March 22

民航處與加拿大運輸部民航局簽訂「諒解備忘錄」，互相承認對方飛機維修機構簽發的許可證。

CAD signed a "Memorandum of Understanding" with Transport Canada Civil Aviation Directorate to recognise each other's approvals of maintenance organisations to maintain aircraft.

**三月二十六日 March 26**

卡塔爾航空公司開辦每天往來多哈與香港的定期客運航班服務。

Qatar Airways commenced daily scheduled passenger services between Doha and Hong Kong.